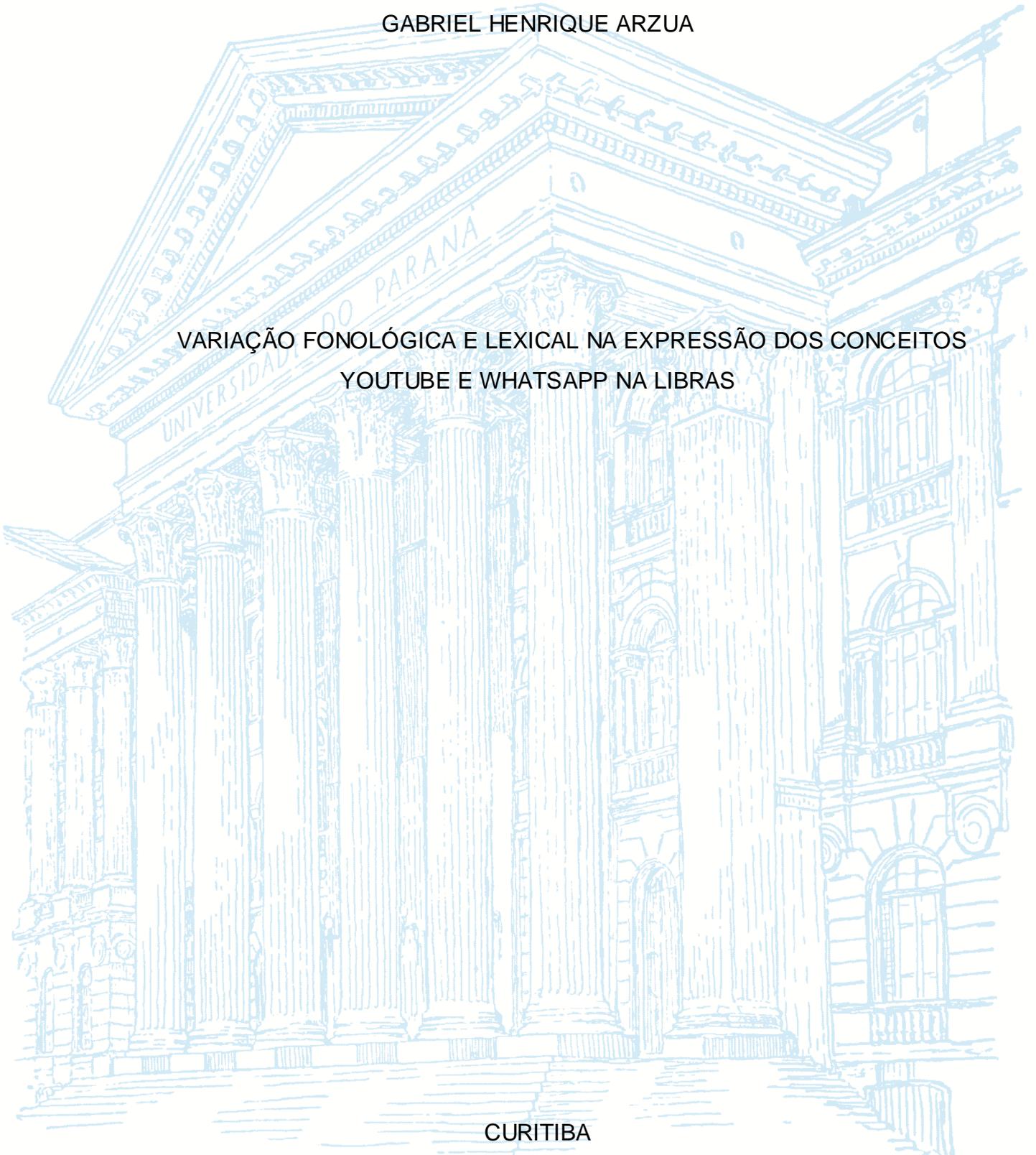


UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ

GABRIEL HENRIQUE ARZUA

VARIAÇÃO FONOLÓGICA E LEXICAL NA EXPRESSÃO DOS CONCEITOS  
YOUTUBE E WHATSAPP NA LIBRAS



CURITIBA

2023

GABRIEL HENRIQUE ARZUA

VARIAÇÃO FONOLÓGICA E LEXICAL NA EXPRESSÃO DOS CONCEITOS  
YOUTUBE E WHATSAPP NA LIBRAS

TCC apresentado ao curso de Licenciatura em Letras Libras, Setor de Ciências Humanas, Universidade Federal do Paraná, como requisito parcial à obtenção do título de Licenciado em Letras Libras.

Orientador: Prof. Dr. André Nogueira Xavier

CURITIBA

2023

## TERMO DE APROVAÇÃO

GABRIEL HENRIQUE ARZUA

### VARIAÇÃO FONOLÓGICA E LEXICAL NA EXPRESSÃO DOS CONCEITOS YOUTUBE E WHATSAPP NA LIBRAS

TCC apresentada ao curso de Licenciatura em Letras Libras, Setor de Ciências Humanas, Universidade Federal do Paraná, como requisito parcial à obtenção do título de Licenciado em Letras Libras.

---

Prof. Dr. André Nogueira Xavier  
Orientador – Setor de Ciências Humanas, UFPR

---

Prof. Me. Daiane Ferreira  
Setor de Ciências Humanas, UFPR

---

Prof. Dr. Daltro de Carvalho Júnior  
Setor de Ciências Humanas, UFPR

Cidade, 30 de junho de 2023.

## RESUMO

A variação fonológica pode ocorrer de duas formas: livre, ou seja, não decorrente da influência do sinal anterior ou seguinte, ou motivada pelo contexto. Em ambos os casos, tem-se diferentes realizações de uma mesma palavra. Diferentemente, a variação lexical consiste na existência de mais de uma palavra para designar um mesmo conceito. Ambas as variações podem ser motivadas por fatores sociais como idade, região de origem, gênero, escolaridade, classe social, etc. Neste trabalho, foco na variação fonológica e lexical observada na expressão de dois conceitos na libras: 'whatsapp' e 'youtube'. Para isso, coletei, através do *whatsapp*, dados de 48 surdos, 29 homens e 19 mulheres, entre 35 e 19 anos e de 6 estados diferentes, a saber, Paraná, Santa Catarina, São Paulo, Minas Gerais, Pernambuco e Paraíba. Os resultados obtidos revelaram a existência de cinco variantes lexicais para 'youtube' e três para 'whatsapp'. Somando-se a isso, observei diferentes realizações de cada um desses oito sinais. Por exemplo, na mão passiva de um dos sinais para Youtube observam-se as configurações de mão em 1 (indicador estendido e demais fechados) ou em B (mão plana) ou em S (punho fechado) ou em A (punho com o polegar em contato com a lateral do indicador). Apesar dessa grande variabilidade, a mão ativa deste sinal e de outras variantes lexicais para youtube na maioria dos casos é a mesma: Y (polegar e dedo mínimo estendido e demais fechados). Dessa forma, o presente trabalho evidencia não apenas a ocorrência de variação fonológica na produção de cada variante lexical, mas também estabilidade na produção de alguns parâmetros nas diferentes pronúncias de um mesmo sinal.

Palavras-chave: Variação lexical. Variação fonológica. Estabilidade. Whatsapp. Youtube.

## VÍDEO DO TCC



<https://www.youtube.com/watch?v=px0mU4bO6vw>